

EXPO[®]

PASSION

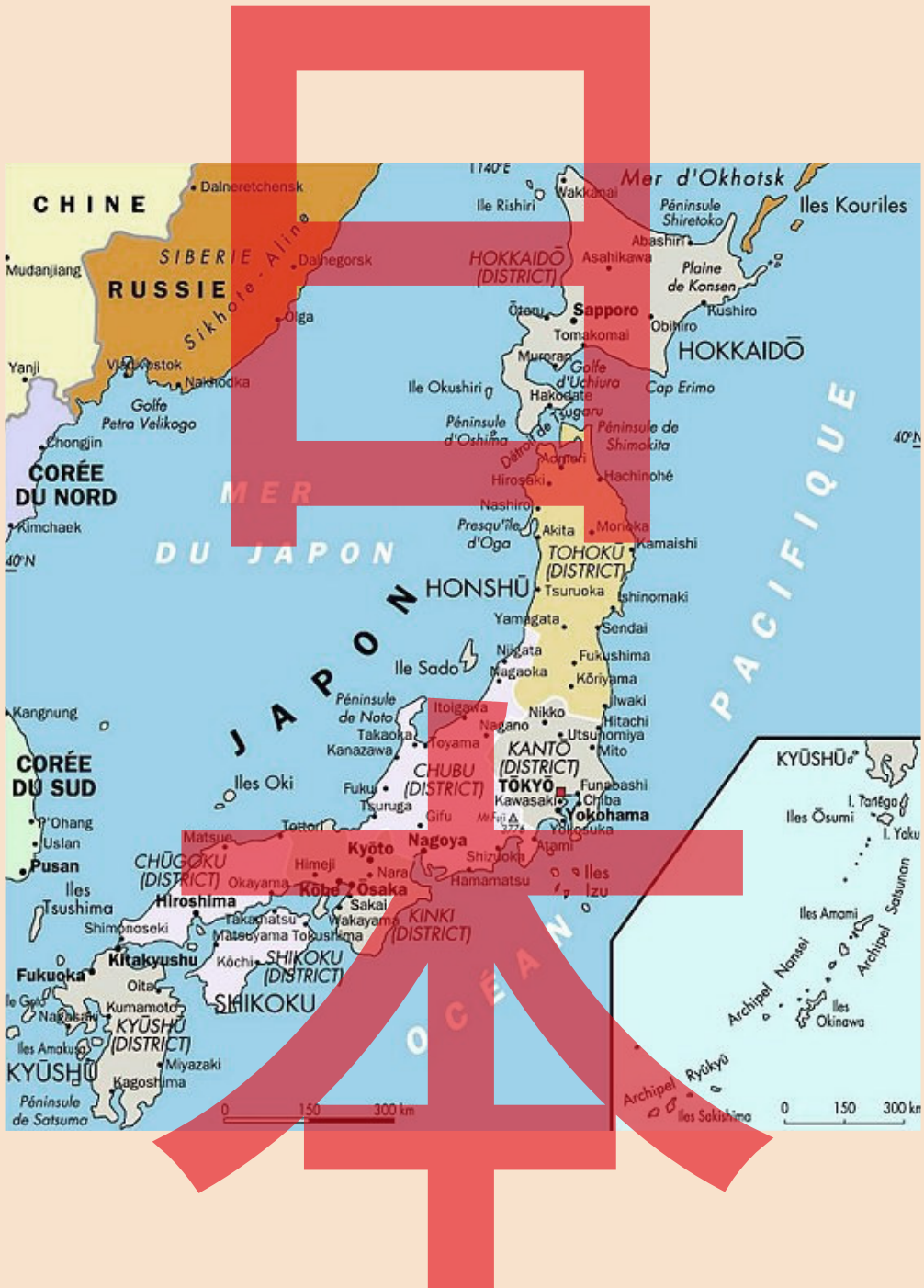
JAPON

L
Y
C
E
E



Dossier Pédagogique

Le pays



**SAVAIS-TU
QUE ?**

Même si ils existent dans une forme francisée, tous les termes japonais ne prendront ni le féminin, ni le pluriel : ces mots resteront invariables.

LA MÉTHODE DE TRANSCRIPTION HEPBURN EST UTILISÉE POUR LA TRANSCRIPTION DES TERMES JAPONAIS :

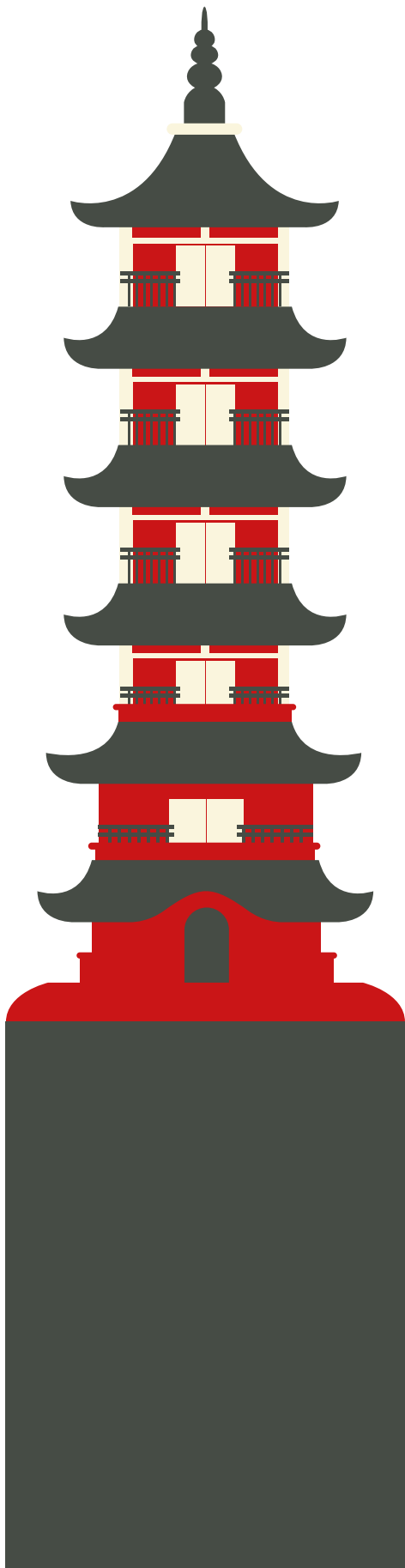
- e se prononce é ;
- ch se prononce tch ;
- sh se prononce ch ;
- s se prononce toujours comme ss ;
- r se prononce entre r roulé et un l ;
- w et y sont des semi-voyelles ;
- u se prononce presque comme ou ;
- h se prononce avec une expiration ;
- g est occlusif : gi = gui, ge = gué ;
- j se prononce dj ;
- f se prononce entre le f et le h ;
- chacune des voyelles se prononce distinctement de la précédente : ai se prononce aï ;
- l'accent circonflexe marque les voyelles longues : ô = oo, û = uu.

PASSION

JAPON



Les grandes périodes de l'histoire japonaise



縄文時代

Période Jōmon : -14 000 à -3000

弥生時代

Période Yayoi : - 300 à +300

古墳時代

Période Kofun: 300 à 538

飛鳥時代

Période Asuka : 550 à 710

奈良時代

Période Nara : 710 à 794

平安時代

Période Heian : 794 à 1185

鎌倉時代

Période Kamakura : 1185 à 1333

建武の新政

Restauration Kenmu : 1333 à 1336

室町時代

Période Muromachi : 1336 à 1573

安土桃山時代

Période Azuchi Momoyama : 1573 à 1603

江戸時代

Période Edo: 1603 à 1868

明治時代

Ere Meiji: 1869 à 1912

大正時代

Ere Taishō: 1912 à 1926

昭和時代

Ere Shōwa: 1926 à 1989

平成時代

Ere Heisei : 1989 - 2019

令和時代

Ere Reiwa : 2019 -

Préhistoire
(Genshi 原始)

Période
ancienne /
Antiquité
(Kodai 古代)

Période
médiévale
(Chūsei 中世)

Période
pré-moderne
(Kinsei 近世)

Période
moderne
(Kindai 近代)

Pourquoi les périodes / ères japonaises changent-elles ?

À partir de l'ère Meiji (1869-1912), le changement d'ère correspond au règne d'un nouvel empereur. Mais avant cela, les périodes changeaient lorsque des événements naturels se produisaient comme par exemple un tremblement de terre, des catastrophes naturelles pouvant causer des mauvaises récoltes, un incendie, etc. Les phénomènes célestes extraordinaires étaient parfois être considérés comme un signe motivant le changement de période.

Un exemple de leur utilisation dans la vie quotidienne

Au Japon, lorsque nous sommes amenés à remplir des documents officiels (à la banque, à l'hôtel de Ville, à l'école, etc.), nous écrivons notre date de naissance en fonction des périodes japonaises et non selon notre calendrier grégorien¹.

Exemple : 4 juin 1995 -> Septième année de l'ère Heisei, juin, 4



**EN T'AIDANT DU
TABLEAU CI-CONTRE,
TROUVE-TOI AUSSI TA
DATE DE NAISSANCE
SELON LE CALENDRIER
JAPONAIS !**

| | | | |
|------|---------------------|------|---------------------|
| 2019 | Reiwa 1 / Heisei 31 | | |
| 2018 | Heisei 30 | 2003 | Heisei 15 |
| 2017 | Heisei 29 | 2002 | Heisei 14 |
| 2016 | Heisei 28 | 2001 | Heisei 13 |
| 2015 | Heisei 27 | 2000 | Heisei 12 |
| 2014 | Heisei 26 | 1999 | Heisei 11 |
| 2013 | Heisei 25 | 1998 | Heisei 10 |
| 2012 | Heisei 24 | 1997 | Heisei 9 |
| 2011 | Heisei 23 | 1996 | Heisei 8 |
| 2010 | Heisei 22 | 1995 | Heisei 7 |
| 2009 | Heisei 21 | 1994 | Heisei 6 |
| 2008 | Heisei 20 | 1993 | Heisei 5 |
| 2007 | Heisei 19 | 1992 | Heisei 4 |
| 2006 | Heisei 18 | 1991 | Heisei 3 |
| 2005 | Heisei 17 | 1990 | Heisei 2 |
| 2004 | Heisei 16 | 1989 | Heisei 1 / Showa 64 |

¹ Le calendrier grégorien est celui que nous utilisons en France et dans la majorité des pays du monde. Il comprend 365 jours et 12 mois divisés de 26 à 31 jours.

L'époque d'Edo

江戸時代

L'époque d'Edo (1603-1876) représente le Japon ancien de notre imaginaire avec ses samurai et ses geisha. Edo, petit village de pêcheurs à peine fortifié situé sur la côte est du Japon qui deviendra par la suite l'actuel Tokyo. Le shôgun (chef militaire), Tokugawa Ieyasu, y reçoit un château et en fait la capitale du bakufu (gouvernement militaire) à partir de 1603. Très rapidement, la ville va se développer autour de la résidence shôgunale. Faisant partie d'une famille militaire très importante, sa lignée fut à la tête du Japon pendant plus de 250 ans.



Tokugawa Ieyasu, Kanô Tannyû, 17^{ème} siècle



La logique était une des compétences importantes qu'un shôgun devait absolument avoir afin de contrôler son armée et diriger le Japon. Essayez de faire ce sudoku afin d'entraîner votre logique :

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | | 6 | 7 | | | 5 | | |
| | 4 | | 6 | 2 | | 8 | 3 | |
| 9 | 8 | 7 | | | 3 | | 2 | 6 |
| 6 | | 3 | | 9 | 1 | 7 | 4 | 8 |
| | 7 | | | | | 6 | 1 | 9 |
| | 9 | 4 | 8 | 7 | | 2 | | 3 |
| 4 | | | | 3 | 7 | | | 1 |
| 7 | 1 | | 9 | | 4 | 3 | 8 | |
| 3 | | 9 | 1 | | | | | |



Suite à la pandémie de COVID-19, le Japon est un des derniers pays à autoriser l'entrée des touristes internationaux ou de titulaires de visa spéciaux. Pour la première fois depuis 2020, l'ouverture des frontières pourrait avoir lieu en juin 2022 pour des petits groupes très contrôlés provenant de quelques pays privilégiés (Etats-Unis, Australie,

Singapour et Thaïlande). De nombreux chercheurs trouvent des similitudes entre le sakoku et les politiques d'isolement actuelles. Bien que la politique de fermeture actuelle soit moins sévère que celle de l'époque d'Edo, elle n'en reste pas moins dure. Beaucoup de Japonais sont favorables à cette fermeture totale même si l'économie et les entreprises souffrant notamment de pénurie de main-d'oeuvre appellent à l'assouplissement des lois.

- PENSES-TU QU'APPLIQUER UNE POLITIQUE SEMBLABLE À CELLE DE SAKOKU SERAIT POSSIBLE EN FRANCE ?
- SI C'ÉTAIT LE CAS, COMMENT LA POPULATION RÉAGIRAIT-ELLE ET QUELLES SERAIENT LES CONSÉQUENCES DE CELLE-CI SUR NOTRE PAYS ?
- LISEZ L'ARTICLE « SAKOKU OU L'ESPRIT DU REPLI » (1 AVRIL 2022) DU SITE www.zoomjapon.info ET DISCUTEZ-EN EN CLASSE.

Les geisha sont des artistes maîtrisant les arts traditionnels japonais tels que la musique, la danse et la poésie. Apparaissant à l'époque d'Edo (1603-1876), le rôle principal de ces femmes était d'assurer une atmosphère de chic et de gaieté durant les banquets où elles embrassaient également le rôle de serveuse de sake. Leur élégance, leur délicatesse et leur raffinement étaient très appréciés des clients aisés cherchant à se distraire. Si tu as de la chance, tu peux encore en voir dans le quartier de Gion à Kyoto !



**SAVAIS-TU
QUE ?**

D'ailleurs,
savais-tu que les
premières geisha
étaient en fait
des hommes ?

Historiquement, le métier de geisha était un métier masculin. Ceux-ci s'appelaient les taikomochi et étaient des comiques, des musiciens et des chanteurs. Ils aidaient les geisha à servir durant les banquets



Taikomochi faisant « la danse des pieds » : la ville sans nuit ou l'histoire de Yoshiwara Yukwaku, J. S. de Becker, 1899



La ville sans nuit ou l'histoire de Yoshiwara Yukwaku, J. S. de Becker, 1899

L'OKIYA

L'okiya est une maison où les geisha vivent et se forment aux différentes pratiques artistiques durant leur nenki (contrat de travail d'une geisha). Afin de devenir une geisha, il faut d'abord être officiellement acceptée par ce genre d'établissements. A l'époque d'Edo (1603-1868), de jeunes filles issues de familles pauvres étaient achetées par les propriétaires des okiya. Aujourd'hui, les parents de la jeune intéressée contactent par téléphone ou par email la propriétaire d'une okiya potentiellement concernées



Cérémonie du thé dans un Okiya, Anonyme, 19^{ème} siècle

par le recrutement des jeunes filles. Après quelques entretiens, la maitresse de maison accepte que celle-ci puisse effectuer une période d'essai avant de pouvoir devenir une apprentie geisha (maiko). Durant cette période d'essai d'une durée de trois à neuf mois, la jeune fille se verra attribuer surtout des tâches ménagères. Elle aidera également les geisha expérimentées à se préparer pour leurs rendez-vous. Lorsque les preuves sont faites, elle pourra enfin intégrer la formation d'apprentie. Etant donné qu'une formation de maiko peut durer jusqu'à six ans, il est préférable que les filles soient âgées de quinze ans afin qu'elles puissent la commencer le plus tôt possible. Les Cérémonies du thé dans un Okiya, Photographe anonyme, 19^{ème} siècle maiko étant donc mineures, elles sont sous la tutelle de la maîtresse de maison qu'elles appellent « okaasan » (maman).



Avant d'aller au prochain chapitre, résolvez ce mot-caché sur les geisha. Dans la grille ci-dessous y est indiqué les termes relatifs aux geisha qui se trouvent dans le dossier et dans la vitrine de l'exposition. Les mots peuvent être écrits à l'horizontale, à la verticale ou en diagonale et gauche à droite ou de droite à gauche.

délicatesse -geisha - kimono - obi - oiran - okiya - ombrelle - saisons - sakura - sensu taikomochi - uchiwa - élégance

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| P | R | Q | S | S | X | E | K | F | E | Y | Y | F | U |
| L | E | P | A | U | A | O | F | K | E | T | J | D | D |
| T | V | R | K | G | C | I | H | U | E | Z | D | É | I |
| A | K | L | U | K | E | H | S | H | S | N | S | L | R |
| I | R | T | R | I | L | I | I | O | X | B | O | I | X |
| K | S | G | A | M | A | I | S | W | N | Q | I | C | É |
| O | A | S | R | O | N | W | P | H | A | S | R | A | L |
| M | L | S | C | N | T | W | A | G | A | S | A | T | É |
| O | G | F | N | O | G | A | E | U | C | E | N | E | G |
| C | M | M | W | L | W | A | V | V | Q | N | L | S | A |
| H | X | B | H | A | Z | M | R | W | J | S | I | S | N |
| I | V | G | W | O | O | B | I | Y | R | U | L | E | C |
| O | C | O | B | H | O | O | M | B | R | E | L | L | E |
| O | K | I | Y | A | M | O | W | D | R | O | F | X | F |

LES GEISHA ET LA PROSTITUTION

Les geisha ne sont pas et n'ont jamais été des prostituées. Il existe en effet une confusion faite avec les courtisanes (oiran) de l'époque d'Edo (1603-1868) puisque celles-ci possédaient à peu près les mêmes codes vestimentaires, maîtrisaient également certains arts traditionnels et pouvaient tenir une conversation éclairée avec leurs clients. Les courtisanes sont reconnaissables à la manière dont leur obi est attaché. Afin de pouvoir le nouer/dénouer facilement, le noeud se situe à l'avant contrairement à la geisha qui le porte à l'arrière.

De plus, les civilisations occidentales ont longtemps véhiculé cette image puisqu'elles ont eu du mal à imaginer qu'une femme pouvait simplement vendre son art sans forcément vendre ses charmes.



Le voyage de la courtisane la mieux classée, Keisai Eisen, 1830



Yeux pour regarder une courtisane, Keisai Eisen, 1830



Lorsque nous évoquons le Japon, l'un des sujets qui intéresse le plus les étrangers est sans doute la geisha. Leurs traditions et leurs règles les fascinent puisqu'elles ne s'apparentent à rien de ce que nous connaissons en Europe. Les productions hollywoodiennes et les hommes de lettres à travers le monde se sont donc emparés de l'histoire de ces jeunes filles pour en faire

des films et des livres à succès. Ces oeuvres ont influencé la manière dont le monde occidental perçoit le mode de vie et le travail de ces femmes. Parmi celle-ci, nous pouvons notamment citer l'oeuvre d'Arthur Golden « Geisha » sortie en 2006 et adaptée au cinéma par Rob Marshall sous le nom de « Mémoires d'une geisha ». Cette histoire s'inspire de la vraie vie de Mineko Iwasaki, une geisha connue pour avoir été la « geisha la mieux payée du Japon ». Néanmoins, nombreux critiques japonais ont exprimé leur mécontentement à la suite de la sortie du film. Mineko Iwasaki est même venue à porter plainte contre Golden l'accusant d'avoir réinventé sa propre histoire.

A VOTRE AVIS, POURQUOI CES PRODUCTIONS ONT-ELLES SUSCITÉ LEUR COLÈRE AUPRÈS DES JAPONAIS ?

PENSEZ-VOUS QUE L'IMAGE VÉHICULÉE PAR CETTE HISTOIRE S'INSPIRE DE LA RÉALITÉ ?

SI CE N'EST PAS LE CAS, ALORS POURQUOI A-T-ELLE ÉTÉ ÉCRITE DE CETTE MANIÈRE-LÀ ?

LISEZ LES EXTRAITS CI-DESSOUS ET DISCUTEZ-EN EN CLASSE.

Je regardai Satsu, et Satsu me regarda. C'était peut-être la première fois que nous nous comprenions réellement. Mais cela ne dura qu'un instant, car bientôt mes yeux s'emplirent de larmes, et je ne vis quasiment plus rien. Je me sentis tirée en arrière par M. Bekku, j'entendis des voix de femmes, et tout un brouhaha. J'allai me jeter dans la rue, quand Satsu ouvrit la bouche, stupéfaite. Elle venait de voir quelque chose, derrière moi.

Je me trouvais dans la petite allée d'une maison. Il y avait un vieux puits d'un côté, et quelques plantes de l'autre. M. Bekku m'avait tirée jusque sous le porche. Il me remit debout. Et là, sur la marche de l'entrée, glissant ses pieds dans ses zoris laqués, m'apparut une femme d'une exquise beauté. Elle portait un kimono somptueux. Je n'aurais jamais pu imaginer quelque chose d'aussi beau. Déjà, le kimono de la geisha au physique ingrat, dans le village de M. Tanaka, m'avait impressionnée. Mais celui-là était d'un bleu céruléen, avec des spirales ivoirines, figurant les tourbillons d'une rivière. Des truites scintillantes filaient dans le courant. Des arbres bordaient l'onde. Il y avait un petit cercle doré à chaque point de contact entre les feuilles vert tendre et l'eau. Je ne doutais pas que ce kimono fût en soie, ainsi que l'obi, brodé dans des tons pastel, jaune et vert. Ce kimono était extraordinaire, tout comme la femme qui le portait. Elle avait le visage maquillé en blanc, un blanc éclatant, comme le flanc d'un nuage éclaboussé de soleil. Sa coiffure, deux lobes noirs brillant du même éclat sombre que la laque, était ornée de diverses parures d'ambre sculpté et d'une barrette, où pendillaient de minuscules lamelles argentées, qui miroitaient au moindre mouvement.

Ce fut la première image que j'eus d'Hatsumomo. À l'époque, elle était l'une des geishas les plus connues de Gion. Ce que bien sûr j'ignorais. Hatsumomo était une toute petite femme. Le haut de sa coiffure s'arrêtait à l'épaule de M. Bekku. Je fus si éberluée à sa vue que j'en oubliai toutes manières – si tant est que j'eusse des manières – et la dévisageai. Elle me souriait, mais pas de façon aimable. Elle finit par dire :

— Monsieur Bekku, pourriez-vous vous occuper des ordures plus tard ? J'aimerais sortir.

Durant les premières semaines que je vécus à l'okiya, j'eus un sentiment de reconnaissance absurde à l'égard de Mère – ce que doit éprouver le poisson pour le pêcheur qui lui retire l'hameçon de la gueule. Sans doute parce que je ne la voyais que quelques minutes par jour, quand je faisais sa chambre. Elle passait sa vie dans cette pièce, assise à la table, généralement avec un livre de comptes. Elle rangeait ces petits livres dans une bibliothèque qui se trouvait devant elle, et dont les portes demeuraient ouvertes. Elle se servait de son abaque, faisait glisser les perles d'ivoire d'une chiquenaude. Peut-être tenait-elle bien ses comptes, mais dans tous les autres domaines, Mère était encore plus désordonnée et sale qu'Hatsumomo. Chaque fois qu'elle posait sa pipe sur la table, elle faisait tomber des cendres et des brins de tabac, qui restaient là, car elle ne les nettoyait pas. Par ailleurs, Mère n'aimait pas que l'on touche à son futon, si bien que toute la pièce sentait le linge sale. Et puis elle fumait tellement que les stores en papier avaient pris une teinte jaunâtre qui accentuait l'aspect glauque de la chambre.

Extrait du livre « Mémoires d'une Geisha » d' Arthur Golden aux Editions JC Lattès – Chapitre 4 (version Ebook)

> Extrait du livre « Mémoires d'une Geisha » d' Arthur Golden aux Editions JC Lattès – Chapitre 3 (version Ebook)

Les Samourai

侍

Les samurai sont des guerriers japonais qui font partie de l'importante et très puissante classe militaire durant la période d'Edo (1603-1876). Ceux-ci ont disparu à l'arrivée de l'ère Meiji (1868-1912) caractérisée par la modernisation de la société japonaise. Les samurai sont des personnes lettrées maîtrisant des coutumes raffinées telles que la cérémonie du thé et le théâtre Nô.

Suivant les principes de l'éthique guerrière, des relations de vassalité vont s'établir entre les différents niveaux hiérarchiques : à la base se trouvent des samurai issus de familles modestes, qui doivent allégeance à des seigneurs puissants (daimyô), eux-mêmes vassaux du shôgun. Ces liens se concrétisent par la nécessité pour les rangs inférieurs d'obtempérer en cas d'appel aux armes du seigneur. En réalité, le terme « samurai » ne désigne qu'une des catégories de soldats. Le terme « bushi » désigne d'une manière générale les guerriers de la classe militaire.



Mimasuya Sukejuro, Ippitsusai Bunchô, 1770

BUSHIDÔ

Parmi vous, il existe sans doute des personnes ayant pratiqué des sports de combat japonais. Avez-vous déjà entendu le terme « bushidô » ?

Le bushidô est une façon de penser, une éthique de vie ou encore un état d'esprit appuyé sur le bouddhisme zen¹ et le confucianisme² et développé par la classe militaire. Celui-ci est associé à un esprit de rigueur et de foi, à un respect des aînés, à la loyauté, à l'honneur ...

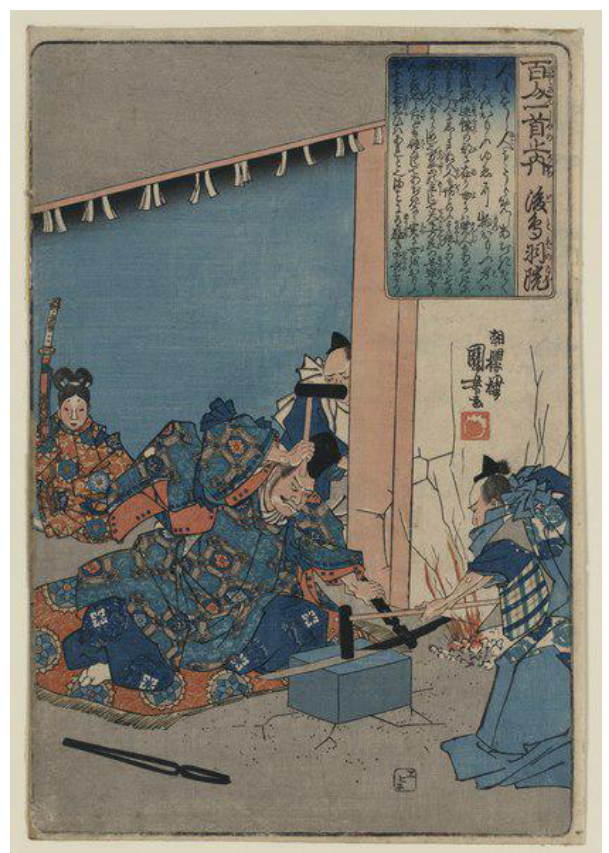
¹ Le bouddhisme zen est une branche japonaise du bouddhisme importée par la Chine. La pratique essentielle de celle-ci est la méditation assise et silencieuse appelée zazen.

² Le confucianisme est un courant majeur de la pensée chinoise, tiré de l'enseignement du philosophe appelé Confucius.



Les samurai utilisent des épées japonaises appelées katana. La lame du sabre est légèrement courbée et très aiguisée. Le katana peut être porté avec un second sabre plus court (wakizashi) afin de former une paire appelée daishô. Les armes sont très importantes pour un guerrier car il pense que son katana était lié à son âme.

Leur fabrication est très complexe et peut prendre plus d'un mois. Tout d'abord, le forgeron réalise une cérémonie d'allumage du feu. Il fait ensuite fondre l'acier japonais tamahagane de bonne qualité et le plie plusieurs fois afin qu'il devienne un bloc homogène. Ce bloc est chauffé dans les grands fours appelés tatara. Le forgeron martèle ensuite le sabre tout en l'aspergeant d'eau pour éliminer les impuretés. Cette opération est répétée minutieusement jusqu'à ce que le maître forgeron décide que sa lame est prête. Après l'avoir façonné à l'aide d'un marteau, le katana est poli et ajusté.

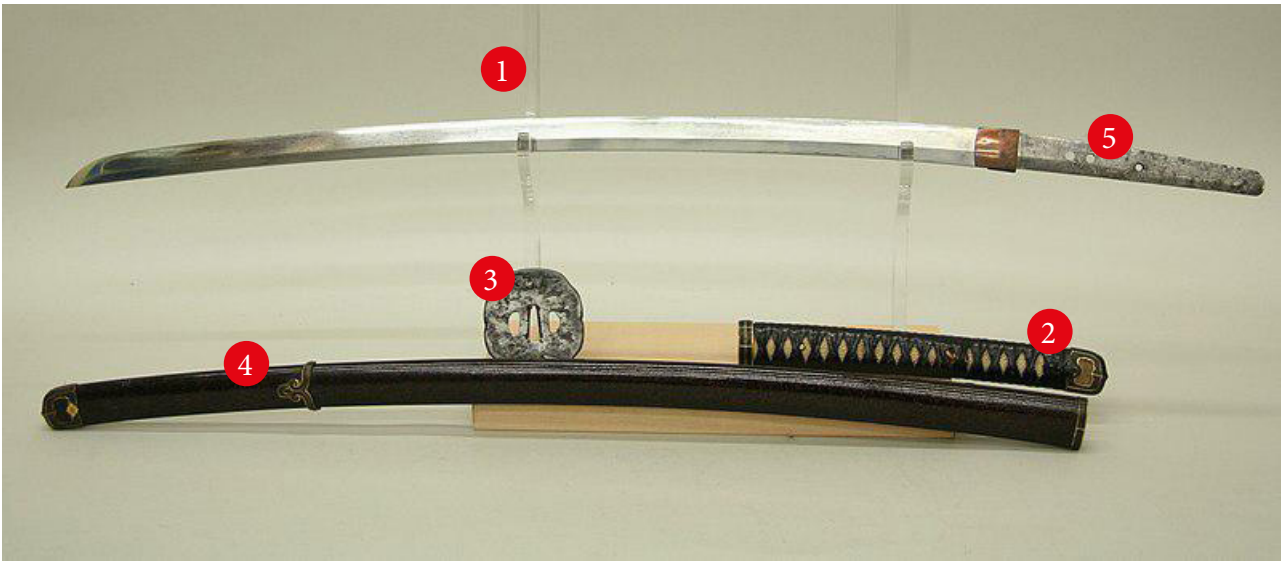


Gotobain, Utagawa Kuniyoshi, 1844



LÉGENDE DES ÉLÉMENTS CONSTITUANT LE SABRE
DEVINEZ L'ÉQUIVALENT DES MOTS JAPONAIS EN FRANÇAIS.

- 1. NAGASA : _____
- 2. TSUKA : _____
- 3. TSUBA : _____
- 4. SAYA : _____
- 5. NAKAGO : _____



LES ARMURES

L'armure des guerriers japonais est avec le sabre, un des éléments les plus importants puisqu'il constitue le corps de protection lors des batailles. L'armement du guerrier japonais va faire l'objet de toutes les attentions des artisans dès le 10^{ème} siècle mais c'est évidemment avec la domination militaire de l'époque Kamakura (1185-1333) que les pièces vont se multiplier et se complexifier.



Armures japonaises tôsei-gusoku

Avec la paix de l'époque d'Edo (1603-1868), les armures deviennent de plus en plus impressionnantes car elles ne jouent plus qu'un rôle de parade. Appelées tōsei-gusoku (équipement complet contemporain), elles sont caractérisées par le remplacement de la structure lamellaire par des plaques rigides, souvent ornées de motifs. Les casques (kabuto) sont eux aussi très décoratifs.



Armure japonaise tōsei-gusoku

L'AMURE EST GÉNÉRALEMENT COMPOSÉE DE PLUSIEURS ÉLÉMENTS :

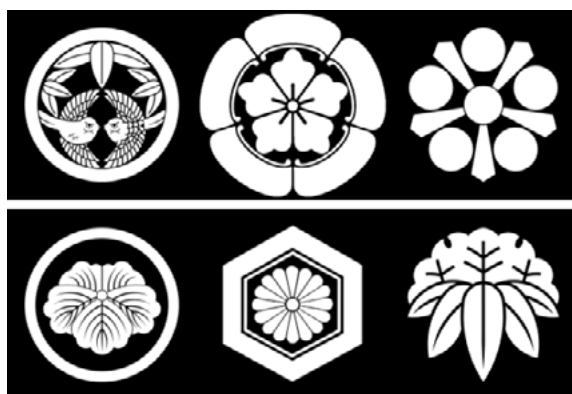
- La section du corps appelée « dō » est composée de séries de plaques ou de lamelles liées entre elles par de la soie.
- Le casque appelé « kabutō » est composé de diverses plaques en métal forgé et d'un protège cou. Des ornements peuvent être ajoutés sur le dessus du casque suivant le clan auxquels le guerrier s'identifie, ses goûts...
- Un masque en métal nommé « mempo » ou « mengu » recouvrant une grande partie du visage selon les modèles.
- Les protège-cuisses et les protège-mollets adaptés selon si le type de guerrier, fantassins (à pied) ou cavalier.
- Les protège-bras composés de métal et de tissus.



Armure japonaise tōsei-gusoku

LES KAMON (家紋)

Les kamon (ou encore mon) sont des motifs représentant l'emblème d'une maison ou d'une famille. Ils s'apparentent aux blasons utilisés par les chevaliers de l'Europe médiéval afin de distinguer les alliés des ennemis. La culture des kamon existe depuis la période Heian (794-1185), mais elle devient très populaire au sein de la classe des guerriers à partir de la période de Kamakura (1185-1333). En plus d'être utiles sur les champs de bataille, ces symboles permettent de montrer le pouvoir et le statut social de chaque famille. Ils sont affichés sur les drapeaux de guerre, les armures, les sabres, les kimono, les tuiles des maisons...



Les kamon intègrent généralement des motifs de fleurs, des plantes, des racines, des arbres, des oiseaux, des formes géométriques et traditionnelles. Aujourd'hui, ils sont présents partout et il y en aurait plus de 25 000.

A droite, se trouve le kamon de la famille des Tokugawa. A gauche, tu peux le retrouver apparaissant comme décoration sur le toit du clocher du sanctuaire de Tôshô-gû à Nikkô.

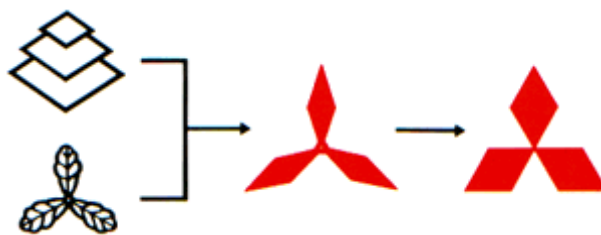
IL EST AUSSI PRÉSENT DANS UNE DES ILLUSTRATIONS DE CE DOSSIER, CHERCHE-LE !

PAGE : _____



LES KAMON D'AUJOURD'HUI

Nombreuses entreprises japonaises s'inspirent de ces blasons pour en faire leur logo. Le fondateur de Mitsubishi, un des géants de l'automobile japonaise, s'inspire du kamon de sa famille (Iwasaki) et celui de l'ancienne province de Tosa pour créer le logo de la célèbre marque.



"Mitsubishi" and the Famous Three-Diamond Mark, sur le site officiel de Mitsubishi (www.mitsubishielectric.com)



DANS SON ŒUVRE *STUPEUR ET TREMBLEMENT* (1999), AMÉLIE NOTHOMB ASSOCIE LE MONDE DES GUERRIERS JAPONAIS À SON EXPÉRIENCE DANS UNE ENTREPRISE JAPONAISE. EN VOICI UN EXTRAIT (VERSION EBOOK) :

Le matin, je passais dans chaque bureau et je déplaçais le petit cadre rouge jusqu'à la date idoine. J'avais un poste : j'étais avanceuse-tourneuse de calendriers.

Peu à peu, les membres de Yumimoto s'aperçurent de mon manège. Ils en conçurent une hilarité grandissante.

On me demandait :

- Ca va ? Vous ne vous fatiguez pas trop à cet épuisant exercice ?

Je répondais en souriant :

- C'est terrible. Je prends des vitamines.

J'aimais mon labeur. Il avait l'inconvénient d'occuper trop peu de temps, mais il me permettait d'emprunter l'ascenseur et donc de me jeter dans la vue. En plus, il divertissait mon public.

A cet égard, le sommet fut atteint quand on passa du mois de février au mois de mars. Avancer le cadre rouge ne suffisait pas ce jour-là : il me fallait tourner, voire arracher la page de février.

Les employés des divers bureaux m'accueillirent comme on accueille un sportif. J'assassinai les mois de février avec de

grands gestes de samouraï, mimant une lutte sans merci contre la photo géante du mont Fuji enneigé qui illustrait cette période dans le calendrier Yumimoto. Puis je quittais les lieux du combat, l'air épuisé, avec des fiertés sobres de guerrier victorieux, sous les banzaï des commentateurs enchantés.

La rumeur de ma gloire atteignit les oreilles de monsieur Saito. Je m'attendais à recevoir un savon magistral pour avoir fait le pitre. Aussi avais-je préparé ma défense :

- Vous m'aviez autorisée à mettre à jour les calendriers, commençai-je avant même d'avoir essuyé ses fureurs.

Il me répondit sans aucune colère, sur le ton de simple mécontentement qui lui était habituel :

- Oui. Vous pouvez continuer. Mais ne vous donnez plus en spectacle : vous déconcentrez les employés.

POUVEZ-VOUS ANALYSER LES DIFFÉRENTES EXPRESSIONS UTILISÉES PAR L'AUTEURE FAISANT RÉFÉRENCE AUX SAMURAI ? POURQUOI ONT-ILS ÉTÉ UTILISÉS ? DÉVELOPPEZ ET METTEZ EN COMMUN EN CLASSE.

Les croyances japonaises

Les Japonais puisent nombreuses de leurs traditions dans deux croyances : le bouddhisme et le shintoïsme. Ces deux religions se complètent et rythment la vie quotidienne des Japonais. Par exemple, les rites funéraires sont régis par des pratiques bouddhiques, tandis que les cérémonies de mariage seront célébrées par des rituels shintô.

DÉCOUVRONS ENSEMBLE LES DIFFÉRENCES ENTRE CES DEUX CROYANCES

BOUDDHISME 仏教

Le fondateur du bouddhisme est un prince et sage indien du nom de Siddhârta, connu sous le nom de « Bouddha » (vers le 5^{ème}-6^{ème} siècle av. J.-C).

Cette croyance riche à la base indienne transite à travers la Chine et est introduite par les Coréens pour devenir la religion d'État au Japon à partir de 592.

Le bouddhisme s'efforce d'être libéré des désirs et des sentiments tels que la cupidité, la haine, l'illusion...

Il est lié à la notion de réincarnation qui est influencée par nos différentes actions passées (karma).

SHINTOÏSME 神道

Même si il n'y a pas de fondateur connu, elle est considérée comme la croyance polythéiste et animiste originaire du Japon. Le shintoïsme né au côté des ancêtres japonais qui vivaient en relation avec la nature.

Littéralement « la voie des dieux », l'apprentissage du shintoïsme s'est longtemps pratiqué par voie orale. Les premiers ouvrages regroupant les mythes et légendes n'apparaîtront qu'au 8^{ème} siècle s'inspirant de la structure du bouddhisme.

Essayer de vivre une vie pure en éloignant les esprits par des rituels de purification. Il reconnaît le potentiel de tous les objets, les éléments et phénomènes naturels.

Le shintoïsme contient aussi beaucoup de pratiques superstitieuses.

BOUDDHISME 仏教

« Bouddha » est la divinité principale car c'est le premier à s'être « éveillé » (c-à-d qu'il a réussi à se libérer de tout désir cupide, de haine...).

Cependant, dans le bouddhisme japonais, il existe être plusieurs être à avoir atteint cet « Eveil ». Ils sont appelés les bodhisattva ont décidé à rester sur terre afin d'aider les humains.

Les cérémonies funéraires auront lieu dans un temple bouddhiste.

Lorsqu'une pagode peut être aperçue sur un lieu sacré, alors il s'agit d'un temple bouddhiste.



SHINTOISME 神道

Ce sont les kami (dieux) qui sont vénérés. Il en existe une multitude et on peut les retrouver dans toute sorte d'objets (miroirs, épées...) et d'éléments naturels (pierres, arbres, mer, montagnes ...). Ils prennent même la forme d'animaux.

Les kami, contrairement au concept occidental des dieux, ne sont pas parfaits. Comme les humains, ils font parfois des erreurs et se comportent mal.

Les cérémonies liées aux grandes étapes de la vie telles que les naissances ou les mariages seront célébrés dans un sanctuaire shintô.

Lorsqu'un torii peut être aperçu sur un lieu sacré, alors il s'agit d'un sanctuaire shintô. Il marque l'entrée d'un espace sacré.



QUELQUES KAMI IMPORTANTS



Amaterasu sortant de sa grotte, Utagawa Kunisada, 1856



Susano'o, Utagawa Kuniyoshi, s.d

L'un des kami les plus importants est la déesse du soleil, Amaterasu. Les Japonais pensent qu'elle est l'ancêtre du premier empereur. Il existe un important sanctuaire à Ise qui l'honore.

Susano'o est le kami de la mer et des tempêtes. Il possède une apparence redoutable, un tempérament sauvage et ses humeurs sont souvent chaotiques. Il est le frère de la déesse du soleil Amaterasu, avec qui il a toujours eu une relation de rivalité.

Une autre figure populaire est le kami Inari. Il est le dieu de la fertilité, de l'agriculture, du riz et des industries. Les lieux qui lui sont dédiés sont facilement reconnaissables car il y a toujours deux renards à l'entrée de chaque sanctuaire. En effet, Inari est toujours accompagné de deux esprits gardiens ayant l'apparence de deux renards blancs.

Plus d'un tiers des sanctuaires au Japon lui sont dédiés; le plus connu est le Fushimi-Inari à Kyoto. D'ailleurs, on compte plus de 10 000 torii dans ce sanctuaire. En effet, il est de coutume qu'une personne ayant réussi son affaire fasse don d'un torii en signe de gratitude.



DARUMA

Le daruma est une poupée ronde en papier mâché. Il représente Bodhidharma, le fondateur du bouddhisme zen. Ils existent plusieurs couleurs mais elles sont généralement peintes en rouge. Lorsqu'elle culbute, celle-ci se redresse automatiquement. Les daruma sont généralement vendus sans les yeux peints. Il est de coutume de peindre un des deux yeux en effectuant un vœu, puis de poser la statuette dans un endroit visible jusqu'à ce que le souhait se réalise. Une fois le vœux exaucé, on peint l'autre oeil et on le ramène au temple.



**FAIS UN VŒUX ET
COLORIE TOI AUSSI
UN DES DEUX YEUX DU
DARUMA.**



Les yôkai sont des créatures, des monstres ou encore des esprits mystérieux et effrayants aux multiples apparences faisant partie du folklore japonais. Comme pour les kami du shintô, les anciens pensaient qu'ils occupaient toutes sortes d'objets et qu'ils étaient à l'origine de phénomènes inexplicables.

Parmi ces yôkai, nous pouvons citer la catégorie des démons, généralement sous forme humaine. Il y a aussi la catégorie des yôkai-objets. L'exemple le plus amusant est celui du sandale abandonnée, qui au bout de 100 ans devient un yôkai-sandale à un œil (bakezori).



Fête de mariage des Yôkai, Anonyme, 16^{ème} ou 17^{ème} siècle

Tout au long des périodes historiques japonaises, nous pouvons retrouver plusieurs récits racontant les mystérieuses aventures de ces créatures. Par exemple, durant la période d'Heian (794-1185), le *Konjaku Monogatari Shû* (Minamoto no Takakuni) parle de l'histoire d'un démon prenant l'apparence d'une jeune femme le long d'une rivière. Pendant la période d'Edo, les histoires de fantôme basées sur les yôkai étaient très populaires. Elles étaient une réelle source d'inspiration pour les pièces de théâtre kabuki, les oeuvres d'art et les estampes. C'est notamment à partir d'Edo (1603-1868) qu'ils commençaient à prendre des apparences imagées plus concrètes. Par exemple, nous pouvons évoquer le bestiaire surnaturel intitulé *Gazu hyakki yagô* ou « La Parade nocturne illustrées des cents démons » et réalisé par l'artiste Toriyama Sekien en 1776.

Aujourd'hui, les yôkai ne font plus peur et nous pouvons les voir partout. En effet, ils apparaissent dans les médias, dans les films, dans les livres illustrés pour enfants, dans les manga (GeGeGe no Kitarô, Shigeru Mizuki), les animations japonaises (Yôkai Watch, Kenichirô Saigô)...

Sugoroku, Utagawa Yoshikazu, 1858



Kappa, Yoriyama Sekien, s.d

LE KAPPA

L'un des yôkai les plus célèbres est sans doute le kappa. Aujourd'hui, cette bête aquatique à l'apparence enfantine est souvent représentée comme mignonne et humoristique, mais en réalité elle serait dotée d'une puissance incroyable, capable de faire obéir n'importe quel être vivant.



Comme nous pouvons le remarquer, la coexistence pacifique entre le bouddhisme et le shintoïsme au Japon est ancrée dans la société japonaise. Chaque personne vit quotidiennement avec ces deux croyances et les utilise en fonction des événements. Mais ça n'a pas toujours été le cas.

Le christianisme aussi a eu une période de reconnaissance au Japon. En 1594, François Xavier de la Compagnie des Jésus (autrement dit les jésuites) arrive à Kagoshima afin de diffuser la parole sainte de Dieu. A ce moment-là, le Japon était marqué par une période de conflit où l'instabilité politique est accentuée par de nombreuses guerres civiles. François Xavier arrive tout de même à influencer une partie de la population japonaise. Une des plus grandes figures japonaise nommé Oda Nobunaga, considéré comme un des trois unificateurs du Japon, montra un intérêt pour le christianisme et fini par se convertir. Le célèbre Toyotomi Hideyoshi, voyant l'influence du christianisme monter, décide de mettre fin à cette propagation. Il publie un édit anti-chrétien afin de limiter les activités relatives au christianisme et ordonne aux étrangers de quitter le pays. Cet édit anti-chrétien continuera durant la période d'Edo où les statues de Marie et les églises devaient être brûlées.

POURQUOI PENSEZ-VOUS QUE LE SHINTOÏSME ET LE BOUDDHISME ONT RÉUSSI À COEXISTER MAIS QUE LE CHRISTIANISME N'A PAS PU ? CES DERNIERS TEMPS, DE NOMBREUSES CONTROVERSES CONCERNANT LES DIFFÉRENTES PRATIQUES RELIGIEUSES FONT DÉBAT DANS LES MÉDIAS. EST-IL POSSIBLE QUE LE MODÈLE JAPONAIS DE COEXISTENCE RELIGIEUSE SOIT APPLICABLE DANS NOS SOCIÉTÉS ? UNE PERSONNE POURRAIT-ELLE VIVRE SES CROYANCES EN PUISANT DANS CHAQUE RELIGION (ISLAM, CHRISTIANISME, JUDAÏSME...) SELON LES ÉVÉNEMENTS ? QU'EST-CE QUI FAIT QU'AU JAPON CELA EST POSSIBLE ?

La maison

Au Japon, il existe des maisons modernes et des maisons de type traditionnel. En raison des nombreux tremblements de terre, les maisons japonaises en général n'ont ni de cave, ni de grenier et les murs sont fins et creux. L'isolation thermique est rare et les Japonais n'ont pas de radiateurs fixes mais plutôt des chauffages à gaz ou des climatiseurs.

LA PIÈCE TRADITIONNELLE JAPONAISE

Les maisons traditionnelles japonaises sont construites sur une fondation plate en terre battue ou sur une fondation surélevée par des poutres en bois afin que l'humidité ne pénètre pas par le sol. Les zones comme la cuisine ou les couloirs ont du parquet mais le reste des pièces sont composées de tatami. Elles sont alors appelées washitsu, littéralement « chambre japonaise ». Une washitsu n'a pas de fonction spécifique, c'est-à-dire qu'elle peut devenir tout ce que le propriétaire désire (une chambre, un bureau, une pièce dédiée à la cérémonie du thé, un salon ou même plusieurs choses à la fois).

VOICI QUATRE ÉLÉMENTS QUI MONTRENT QUE L'ON EST DANS UNE PIÈCE TRADITIONNELLE JAPONAISE :

1. LES TATAMI

sont des nattes de paille épaisses ayant des dimensions standardisées comptées en « jō » (unité de mesure propre aux tatami). Les dimensions des pièces japonaises en général sont souvent mesurées par le nombre de tatami que celles-ci pourraient contenir. Ni les chaussures, ni les pantoufles ne sont admis sur les tatami. On évite également d'y déposer de lourds objets afin de ne pas les abîmer.

2. LES FUSUMA

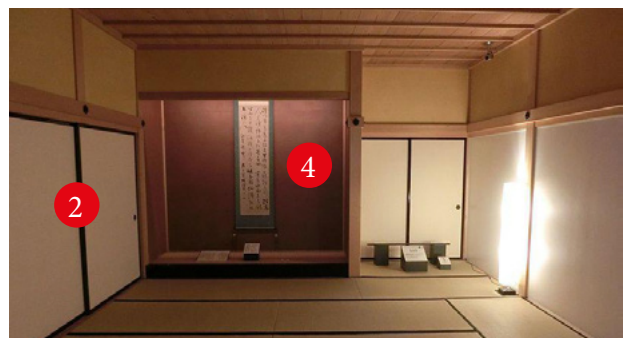
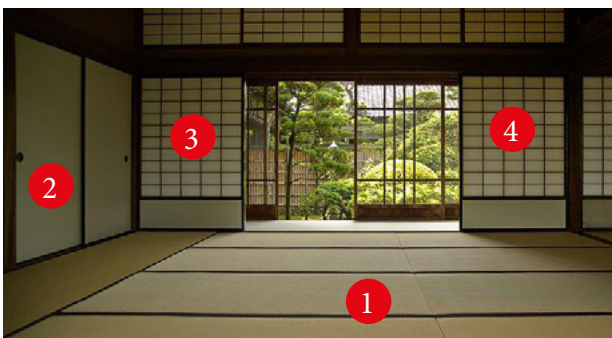
sont des portes coulissantes en bois, semblable à des grands murs blanc et servant de séparation entre les pièces voisines. De nombreux artistes de renom ont utilisé les fusuma comme supports pour la peinture (fusuma-e).

3. LES SHÔJI

sont des cloisons se trouvant généralement le long du périmètre de la maison. Elles sont translucides afin de permettre à la lumière de passer. Généralement coulissantes, elles sont souvent ouvertes en été afin de pouvoir aérer l'habitation. C'est une disposition pratique puisque les étés au Japon sont très humides.

4. LE TOKONOMA

est une alcôve surélevée et encastrée. Elle est dédiée à la présentation d'objets d'art importants comme par exemple : une belle pièce de poterie, une calligraphie, un arrangement floral type ikebana



La cuisine

Inscrite au Patrimoine de l'Unesco, la cuisine japonaise (nihon ryori ou washoku) est fortement influencée par la Chine et la Corée (notamment via le bouddhisme). Dès l'époque (env. 300 av. J.-C. et 300 ap. J.-C) apparaissent des techniques culinaires propres et toujours inchangées. Durant l'isolement national (sakoku) de 1650 à 1842, les Japonais s'approprient des recettes étrangères pour les transformer en spécialités irrévocablement japonaises.

EN QUOI CONSISTE UN REPAS TYPIQUEMENT JAPONAIS ?

Il comprend un bol de riz (gohan), un bol de soupe miso (miso shiru), des légumes saumurés (tsukemono) et du poisson ou de la viande. Bien que le riz soit l'aliment de base du Japon, il existe plusieurs sortes de nouilles (ramen, soba, udon...) qui sont également très appréciées.

En tant qu'insulaire, les Japonais ont la chance de pouvoir manger une grande variété de poissons et de fruits de mer. Ils sont consommés sous toutes les formes : en sushi, crus ou encore grillés. Au Japon, on peut manger un poisson mortel : le fugu. Certains organes et la peau de ce poisson contiennent un poison très toxique, la tétrodotoxine, qui arrête les muscles (comme le cœur) et contre laquelle il n'existe pas d'antidote.



Recette facile de Bento



INGRÉDIENTS

70 g de riz blanc cuit, 4 croquettes de poulet
2 tranches d'emmental, beurre, quelques
fleurons de brocoli, feutre noir alimentaire, sel,
poivre

PRÉPARATION

1. Faites cuire les fleurons de brocoli dans une casserole d'eau bouillante salée pendant environ 15 minutes.
2. Rincez à l'eau froide et égouttez en fin de cuisson.
3. Faites fondre 1 noix de beurre dans une poêle.
4. Faites cuire les croquettes de poulet pendant plusieurs minutes jusqu'à ce qu'elles soient bien dorées.
5. Retirez du feu et laissez refroidir.
6. Salez et poivrez le riz.
7. A l'aide de vos mains humides, formez 4 boulettes de riz.
8. Réservez-les au frais.
9. Découpez deux étoiles et un petit triangle dans chaque tranche d'emmental.
10. Décorez les boulettes de riz avec le feutre alimentaire (yeux, nez, bouche...).
11. Déposez-les dans des boîtes hermétiques.
12. Entourez-les avec les fleurons de brocoli cuit et les croquettes de poulet.
13. Terminez par placez les étoiles et les triangles d'emmental.
14. Refermez les boîtes hermétiques et placez-les au frais jusqu'à la dégustation.
15. Réchauffez et dégustez.

CHEF



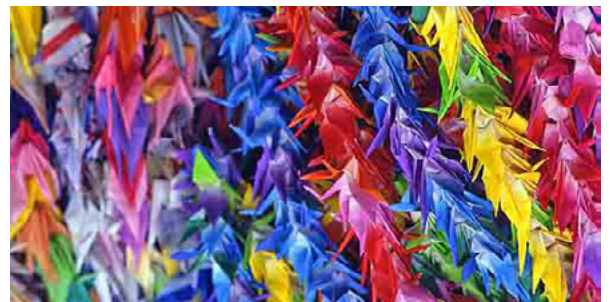
L'origami est l'art du pliage de papier à travers lequel de nombreuses formes peuvent être créées. Le travail du papier fait partie intégrante de la culture chinoise. Nés dans un contexte religieux, les papiers pliés ou découpés servent à décorer les temples lors de grandes festivités et ce à moindre coût. Cet art sera apporté par les moines bouddhistes chinois au 6^{ème} siècle. Au fil du temps, les Japonais perfectionnent le pliage de papier à leur manière et arrivent à créer leur propre sorte de papier appelé washi. Étrangement, l'origami est le seul art au Japon qui s'exprime par des lignes droites et des arêtes nettes, à l'inverse de l'asymétrie et de la courbe qui dominent généralement (par exemple la calligraphie).

Selon une légende japonaise, toute personne ayant la patience de plier mille grues en papier verra son vœu le plus cher se réaliser. La grue est un symbole de longévité, de bonne augure et de bonheur. Plier mille grues en papier au nom d'une personne malade indique la préoccupation et l'attention accordée à celle-ci.

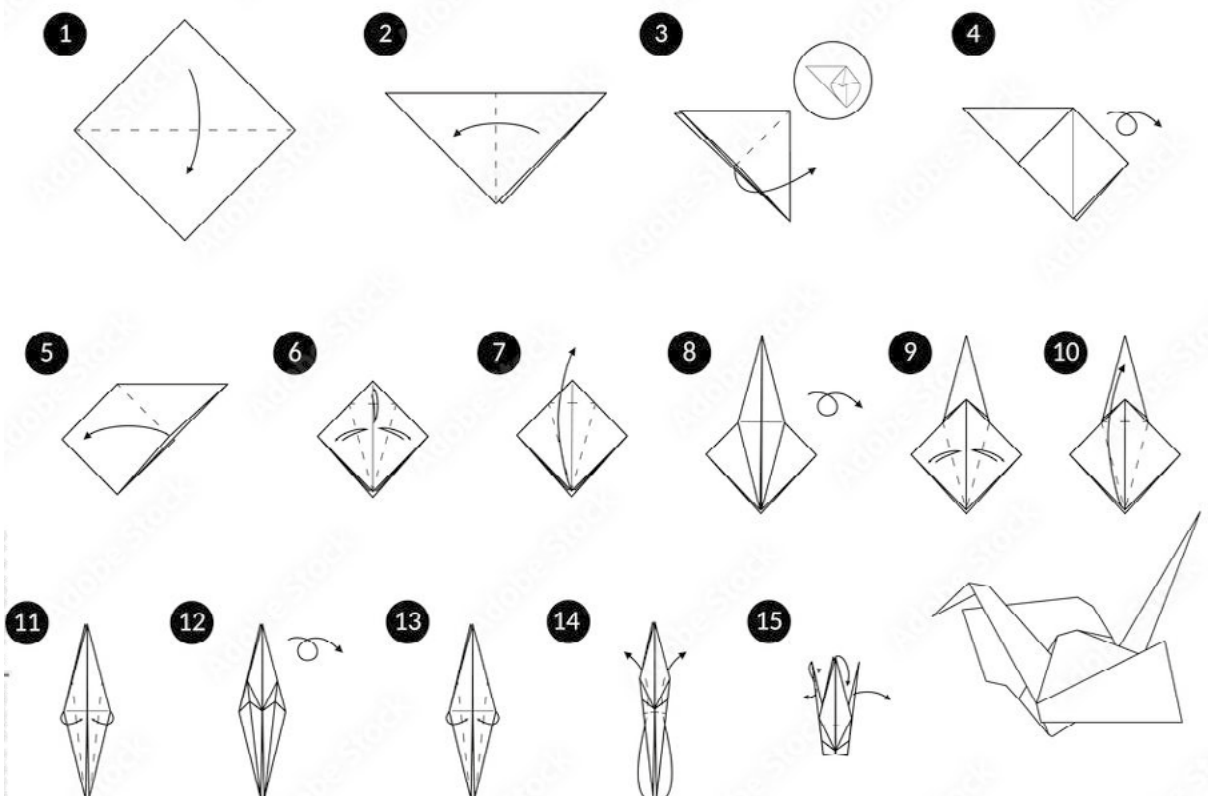
*A toi
de jouer !*

**SERAIS-TU PRÊT À PLIER
MILLE GRUES AFIN QUE
TON SOUHAIT LE PLUS
CHER SE RÉALISE ?**

**VOICI DÉJÀ COMMENT EN
FAIRE UNE.**



Grues en origami
dans le Parc du Mémorial de la paix à Hiroshima



VOICI LES TABLEAUX DES HIRAGANA ET DES KATAKANA.
AMUSE-TOI À DÉCHIFFRER LA LISTE DE MOTS CI-DESSOUS.

Hiragana

| | | | | |
|---------|----------|----------|---------|---------|
| あ a | い i | う u | え e | お o |
| か ka | き ki | く ku | け ke | こ ko |
| さ sa | し shi | す su | せ se | そ so |
| た ta | ち chi | つ tsu | て te | と to |
| な na | に ni | ぬ nu | ね ne | の no |
| は ha | ひ hi | ふ fu | へ he | ほ ho |
| ま ma | み mi | む mu | め me | も mo |
| や ya | | ゆ yu | | よ yo |
| ら ra | り ri | る ru | れ re | ろ ro |
| わ wa | | ん n | | を wo |

Katakana

| | | | | |
|---------|----------|----------|---------|---------|
| ア a | イ i | ウ u | エ e | オ o |
| カ ka | キ ki | ク ku | ケ ke | コ ko |
| サ sa | シ shi | ス su | セ se | ソ so |
| タ ta | チ chi | ツ tsu | テ te | ト to |
| ナ na | ニ ni | ヌ nu | ネ ne | ノ no |
| ハ ha | ヒ hi | フ fu | ヘ he | ホ ho |
| マ ma | ミ mi | ム mu | メ me | モ mo |
| ヤ ya | | ユ yu | | ヨ yo |
| ラ ra | リ ri | ル ru | レ re | ロ ro |
| ワ wa | | ン n | | ヲ wo |

1. BONJOUR
2. GARE
3. CHIEN
4. JAPON
5. FLEUR
6. TENNIS
7. TEST
8. HÔTEL
9. ATELIER
10. RESTAURANT

こんにちは
えき
いぬ
にほん
はな
テニス
テスト
ホテル
アトリエ
レストラン

Les suffixes honorifiques sont des éléments incontournables en japonais car ils aident à s'adresser aux personnes selon le statut hiérarchique ou la familiarité que l'on possède avec elles. Ils sont comme une collection d'étiquettes que nous rajoutons à la fin des noms en signe de respect. Généralement, les Japonais ne s'adressent pas à quelqu'un sans utiliser un suffixe adapté en fonction de la relation qu'ils ont avec l'interlocuteur.

En voici quelques-uns, de plus formel au plus informel :

- SAMA : le suffixe honorifique le plus formel est -sama. Il marque un très grand respect. Il est par exemple utilisé lorsqu'on parle des dieux (kami-sama) ou lorsqu'on s'adresse à une clientèle importante (okyaku-sama).
- SAN : ce suffixe est formel et très courant. Il est le plus sûr moyen de s'adresser à quelqu'un avec respect. Il s'utilise avec les personnes dont nous ne sommes pas spécialement proches. Il pourrait (approximativement) se traduire comme nos préfixes « Monsieur » ou « Madame ».
- KUN : ce préfixe s'utilise pour interpeler un garçon, généralement avec un garçon plus jeune, un ami, un petit frère...
- CHAN : il est l'équivalent de -kun. Néanmoins, celui-ci s'utilise pour s'adresser à des filles, généralement plus jeunes, une amie, une petite soeur, une amoureuse... C'est un suffixe montrant un sentiment d'affection envers la personne.
- SENSEI : ce suffixe est un titre signifiant « professeur ». Il est utilisé pour s'adresser aux professeurs, aux médecins ou encore à un maître excellent dans un domaine spécifique (arts martiaux, cérémonie du thé...).



ESSAYE D'AJOUTER DES SUFFIXES JAPONAIS AUX PERSONNES DE TON ENTOURAGE SELON LE RESPECT ET LES AFFINITÉS QUE TU AS AVEC CELLES-CI. QUELLES SONT LES MARQUES DE POLITESSE OU D'AFFECTION QUE NOUS UTILISONS EN FRANÇAIS POUR NOUS ADRESSER À QUELQU'UN ?

MANGA ET ANIME

Le manga est une bande dessinée japonaise où les artistes y présentent des histoires en tout genre à travers une expression graphique unique. Le manga apparaît au début du 20^{ème} siècle sous la forme d'histoires satiriques et de caricatures. Après la Seconde Guerre mondiale et l'influence des comic strips des occupants américains, le manga va prendre la forme que nous lui connaissons aujourd'hui.

Le manga est une bande dessinée japonaise où les artistes présentent des histoires variées à travers une expression graphique unique. Les méthodes de fractionnement des cadres et le style des phylactères rendent ces romans illustrés uniques, les popularisant à travers le monde. Ils sont reliés à droite et les textes des personnages sont écrits de haut en bas. Ils sont principalement imprimés en noir et blanc, même s'il existe aussi des publications couleurs. Les mangas sont populaires auprès des enfants, mais aussi auprès des adultes qui y trouvent leur compte grâce à la variété des thèmes qui y sont abordés. Les mangaka (auteurs de manga) peuvent s'inspirer de la vie quotidienne et d'histoires réelles ou inventer des fictions d'aventures, de fantaisies, d'amour...

Le terme « anime » est utilisé pour désigner l'animation japonaise ou les « dessins animés japonais ». Souvent, un anime est l'adaptation animée d'un manga à succès. Les codes graphiques sont quasiment similaires. Bien que le manga et l'anime puissent avoir la même origine, ils sont indépendants l'un de l'autre. Les scénarios peuvent être modifiés ou même adaptés en fonction du pays dans lequel l'anime est diffusé.

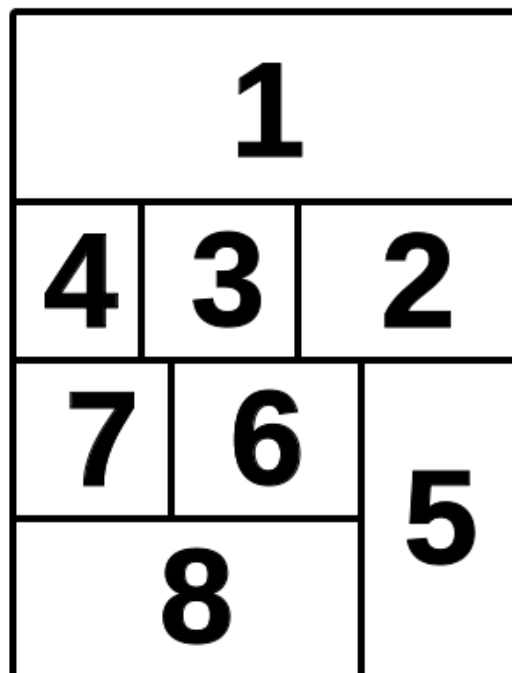


SENS DE LECTURE D'UN MANGA

LE CHÔJU-GIGA

Des nombreux chercheurs considèrent le « Chôju-giga » comme étant le plus ancien manga du Japon. Certaines techniques utilisées à l'époque sont retrouvées dans le manga moderne.

Il se présente sous l'ensemble de quatre rouleaux horizontaux appelés emakimono. Cette œuvre, datant de la fin de la période Heian (794-1185), est constituée de nombreux petits animaux anthropomorphisés (signes, lapins, grenouilles...) qui reflètent la vie de la société de l'époque.



Partie du Chôju-giga où des animaux se luttent tels des sumo, Anonyme, 12^{ème} siècle



Partie du Chôju-giga où des animaux se baignent et nagent, Anonyme, 12^{ème} siècle

LES CODES GRAPHIQUES DU MANGA

- **DE GRANDS YEUX EXPRESSIFS** : les yeux sont en général très grands. C'est par les yeux que les sentiments ou l'état d'esprit du personnage sont exprimés. Lorsqu'un personnage s'évanouit, ses yeux sont généralement en forme de croix ; des rivières coulent des yeux lorsque le personnage pleure... L'exagération des émotions permet notamment d'apporter une touche d'humour aux scènes.
- **LES CHEVEUX** : les personnages de manga ont souvent des coupes de cheveux très élaborées et colorées, cela permet de créer un dynamisme visuel et unique.
- **LES HABITUDES DES PERSONNAGES** : chaque personnage a ses propres habitudes ou une manière unique de s'exprimer. Un bon exemple serait celui de Naruto. Dans la version japonaise, celui-ci finit la majorité de ses phrases par « dattebayo » : cette expression donne un sentiment de grande motivation au lecteur/auditeur.
- **LES VÊTEMENTS** : les vêtements d'un personnage peuvent être aussi une manière d'exprimer la personnalité. Les auteurs féminines y accordent une plus grande importance
- **DYNAMIQUE DES MOUVEMENTS** : les manga utilisent un découpage temporel proche de celui du cinéma. Les changements de plans sont fréquents et plusieurs angles à des distances différentes sont exploités. De plus, l'utilisation des « traits de vitesse » apporte une vraie dynamique au dessin.
- **LES ONOMATOPÉES** : des onomatopées exprimant les bruits des actions, des mouvements et des émotions d'un personnage sont placées de manière minutieusement afin d'ajouter plus de dynamique.
- **LES DÉCORS** : les décors sont en général très réalistes. Ils suivent parfaitement les règles des perspectives.



1. L'Europe est aussi très connue dans l'industrie de la bande dessinée. Les héros les plus populaires comme Tintin (Hergé), Les Schtroumpfs (Peyo) ou encore Lucky Luke (Morris) sont connus mondialement (même au Japon).

SELON VOUS, QUELLES SONT LES DIFFÉRENCES ENTRE LA BANDE DESSINÉE FRANCO-BELGE ET LES MANGA JAPONAIS ?

COMMENT SE PASSE LA PUBLICATION DE BANDES DESSINÉES FRANCO-BELGE ?

QUEL EST LE QUOTIDIEN D'UN AUTEUR DE BANDE DESSINÉE FRANCO-BELGE ?

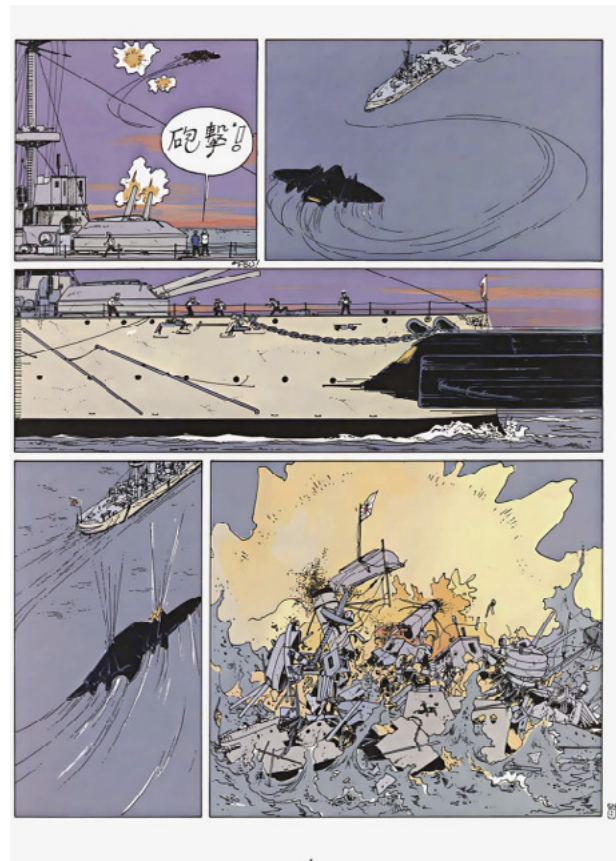
EST-CE QU'IL EST POSSIBLE POUR UN AUTEUR ÉTRANGER D'AVOIR DU SUCCÈS DANS LA BANDE DESSINÉE FRANCO-BELGE ? EST-CE PLUS COMPLIQUÉ QU'AU JAPON ?

A l'aide des explications ci-dessus, dressez une liste comparative. Aidez-vous de sources extérieures si vous en avez besoin.

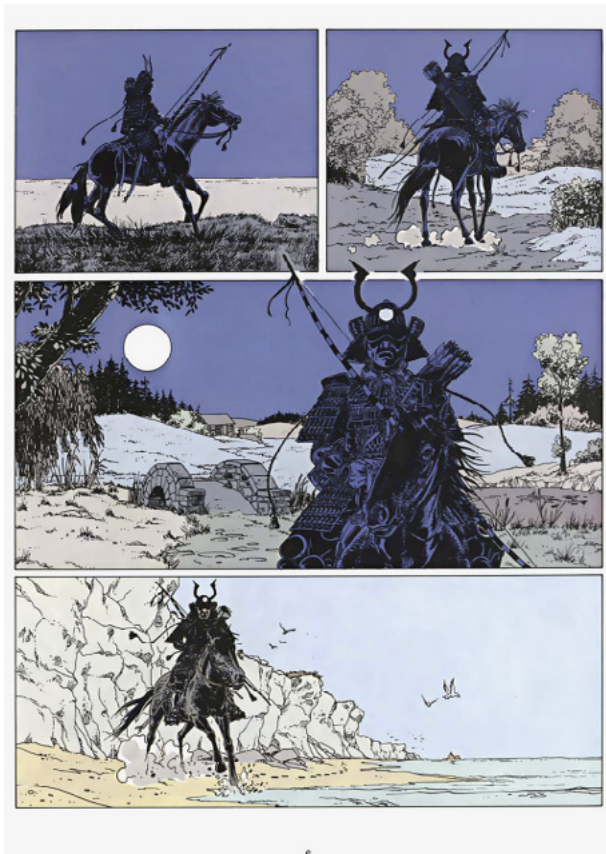
2. Le Japon est également représenté dans nos bandes-dessinées. Nous pouvons citer des oeuvres telles que Kogaratsu (Serge "Bosse" Bosmans) ou encore Yoko Tsuno (Roger Leloup). Voici un extrait de la BD intitulée « *Ian Kalédine : 8. Le Samouraï noir* » (1989) par Jean-Luc Vernal et Ferry.



Passion Japon



Dossier Pédagogique



QUE PENSEZ-VOUS DE L'EXTRAIT CI-DESSUS ?

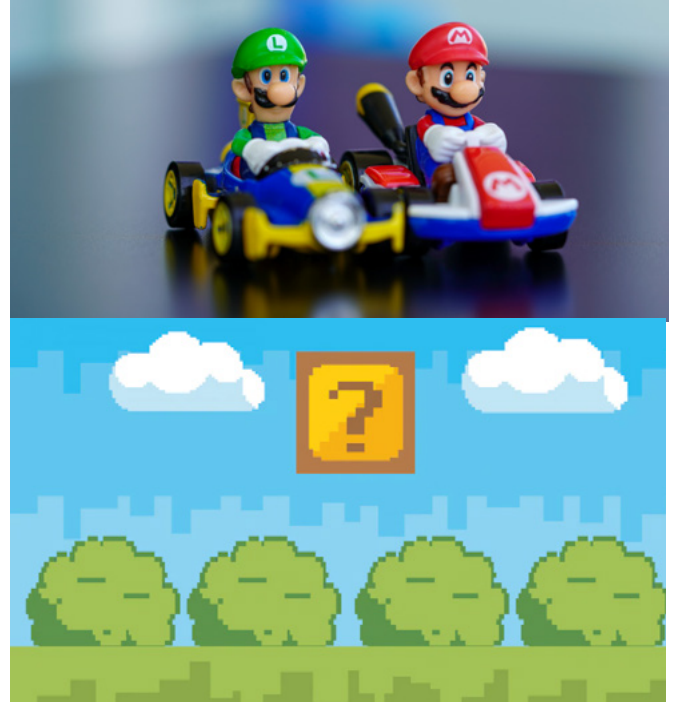
TROUVEZ-VOUS QUE CES DIFFÉRENTS TYPES D'OUVRAGES DÉCRIVENT FIDÈLEMENT LES ASPECTS CULTURELS DU JAPON ?

DRESSEZ UNE LISTE DES DIFFÉRENCES OU RESSEMBLANCES QUE VOUS AVEZ TROUVÉES.

POUVEZ-VOUS COMPARER LA MANIÈRE DONT LE JAPON EST REPRÉSENTÉ DANS NOS BD ET COMMENT IL L'EST DANS UN MANGA ?

LES JEUX VIDÉO AU JAPON

Mario, la légendaire mascotte de Nintendo, est certainement leur personnage le plus connu. Mario est apparu pour la première fois dans le jeu d'arcade de 1981 Donkey Kong qui avait pour but d'éviter des objets roulant sur une plate-forme. Celui-ci est devenu instantanément une célébrité au cours de la période où des milliers de bornes d'arcade ont été vendues. Depuis, le plombier à la casquette rouge est une icône parmi les jeunes et les adultes.



INVENTE TON PROPRE JEU VIDEO

NOM DE TON JEU VIDÉO : _____

TYPE DE JEU : _____

SCÉNARIO SUR LA BOITE DE JEU : _____

QUE SE PASSE-T-IL AU DÉBUT DU JEU ? _____

QUE VA-T-IL SE PASSER DANS TON JEU ? _____

ET À LA FIN, COMMENT LA VOIS-TU ? _____

Conclusion

Voilà que s'achève cette
du Japon et de sa culture. Nous espérons que ce voyage t'aura plu.

1. LES KAMI SONT DES ... JAPONAISES. (PREMIÈRE LETTRE)
2. L'ANCIEN NOM DE TOKYO EST ... (PREMIÈRE LETTRE)
3. COMBIEN DE VUES D'EDO UTAGAWA HIROSHIGE A T'IL DESSINER ?
INDICE DANS LA CHAPITRE SUR L'ÉPOQUE D'EDO (PREMIÈRE LETTRE)
4. COMMENT S'APPELLENT LES PORTIQUES TRADITIONNELS DU SHINTÔ ? (DEUXIÈME LETTRE)
5. LES ... SONT DES GUERRIERS JAPONAIS (QUATRIÈME LETTRE)
6. LES GEISHA EMBRESSAIENT ÉGALEMENT LE RÔLE DE ... DE SAKE. (QUATRIÈME LETTRE)
7. COMMENT S'APPELLE LE YÔKAI-SANDEAL ? (QUATRIÈME LETTRE)
8. QUELLE PÉRIODE SUIT L'ÈRE HEISEI ? (PREMIÈRE LETTRE)
9. LES ... SONT DES NATTES DE PAILLE ÉPAISSES SE TROUVANT DANS LES PIÈCES TRADITIONNELLES
JAPONAISES. (PREMIÈRE LETTRE)
10. L'UN DES KAMI LES PLUS IMPORTANTS EST LA DÉESSE DU SOLEIL APPELÉE ... (CINQUIÈME LETTRE)



Réalisation du dossier par Victoria Dumitru
Textes : Victoria Dumitru, Edith Culot et Sahra Allali
Mise en Page : Tempora (Frédéric César)

PASSION

JAPON



ではまた

*au revoir

tempora[®]



la sucrière

GL events LYON
EVENTS